



www.jardibric.com



PNR426AD

Référence :
6795040Z (PNR426AD)



SFC JARDIBRIC
71 rue du Grand Bouland
45760 Boigny-sur-Bionne - France
contact-client@jardibric.com
www.jardibric.com

PNR426AD - 6795040Z - 27/11/2025



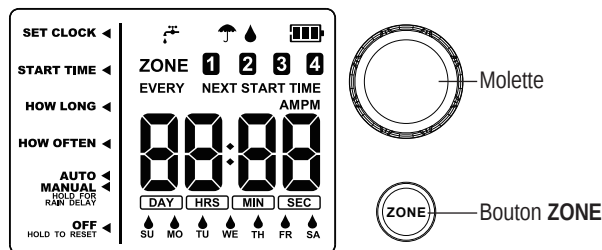
FR
Cet appareil
se recycle



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

- FR NOTICE
- EN INSTRUCTIONS
- ES INSTRUCCIONES
- IT MANUALE DI ISTRUZIONE
- PT MANUAL
- PL INSTRUKCJA

TOUCHES / FONCTIONS



Menu	
SET CLOCK	Réglage de l'heure et du jour courant
START TIME	Réglage de l'heure du départ d'arrosage
HOW LONG	Réglage de la durée d'arrosage
HOW OFTEN	Réglage de la fréquence d'arrosage
AUTO	Programmation activée / Fonction «Rain Delay» (appui long)
MANUAL	Fonction manuelle
OFF	Arrêt de la programmation / «Reset» (appui long)

Lexique - traduction			
DAY	Jours	EVERY	Tou(te)s les ...
HRS	Heures	NEXT START TIME	Heure de démarrage suivante
MIN	Minutes		
SEC	Secondes	SU / MO / TU / WE / TH / FR / SA	Dimanche / Lundi / Mardi / Mercredi / Jeudi / Vendredi / Samedi
AM / PM	AM = Matin / PM = Après-midi		

Pictogramme	
	Fonctionnement manuel en cours
	Suspension d'arrosage «Rain Delay» en cours
	Fonctionnement d'arrosage automatique en cours
	Niveau des piles
ZONE 1 2 3 4	Sortie d'eau (voies)

INSTALLATION

1. Insérez 2 piles alcalines AA 1,5V neuves (non fournies) : ouvrez le couvercle à l'arrière de l'appareil, insérez les 2 piles et remplacez le couvercle. L'écran LCD s'allume complètement durant 5 secondes, effectue une action de fermeture de vanne puis affiche l'écran **AUTO** avec l'heure (12h00) et le jour (dimanche) par défaut.

2. Maintenez l'appareil droit, branchez le sur un robinet 20 x 27 mm et connectez le ou les tuyaux d'arrosage aux sorties du programmeur (raccords rapides).

NB : Veillez à ce que le filtre soit bien en place dans le nez de robinet et serrez l'écrou uniquement à la main.

Si l'indicateur batterie faible apparaît sur l'écran, la vanne se ferme automatiquement. Les fonctions automatique et manuelle ne peuvent plus être utilisées. Remplacez les piles par des piles neuves.

PROGRAMMATION

Économiser l'eau en programmant l'arrosage de votre jardin tôt le matin ou tard le soir (quand l'eau s'évapore le moins). Le programmeur déclenchera l'arrosage automatiquement selon le programme défini, et continuera durant vos absences.
Il y a 2 méthodes pour programmer l'arrosage de votre jardin : automatique ou manuelle.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

1. Régler l'heure et le jour courants :

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu de réglage (à gauche de l'écran) clignote lentement et pointe sur **SET CLOCK**. Appuyez sur la molette pour entrer dans le menu (la flèche devient fixe).
- Tournez la molette pour sélectionner l'heure, les minutes et le jour de la semaine. Appuyez dessus pour confirmer la sélection; le système passera automatiquement à l'élément suivant (séquence : heures → minutes → jour de la semaine).
NB : Le format horaire est uniquement de 12h. AM / PM s'ajuste automatiquement en fonction de l'heure réglée.

Une fois le jour confirmé, le système revient sur le menu de réglage (la flèche clignote à nouveau).

2. Régler l'heure de départ d'arrosage :

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu clignote lentement et pointe sur **START TIME**. Appuyez sur la molette pour entrer dans le menu (la flèche devient fixe).
- Sélectionnez la zone 1, 2, 3 ou 4 souhaitée à l'aide du bouton **ZONE**.
- Tournez la molette pour sélectionner l'heure de départ d'arrosage. Appuyez dessus pour confirmer la sélection; le système passera automatiquement à l'élément suivant (séquence : heures → minutes).

Une fois les minutes confirmées, le système revient sur le menu de réglage (la flèche clignote à nouveau).

3. Régler la durée d'arrosage :

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu clignote lentement et pointe sur **HOW LONG**. Appuyez sur la molette pour entrer dans le menu (la flèche devient fixe).
- Sélectionnez la zone 1, 2, 3 ou 4 souhaitée à l'aide du bouton **ZONE**.
- Tournez la molette pour sélectionner la durée : de 1 à 240 min. Appuyez dessus pour confirmer la sélection et revenir au menu de réglage - OU - sur le bouton **ZONE** pour paramétrer une autre zone.

4. Régler la fréquence d'arrosage :

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu clignote lentement et pointe sur **HOW OFTEN**. Appuyez sur la molette pour entrer dans le menu (la flèche devient fixe).
- Sélectionnez la zone 1, 2, 3 ou 4 souhaitée à l'aide du bouton **ZONE**.

Vous avez le choix entre 2 modes de fréquence :

- Tournez la molette pour choisir entre le mode intervalle « **Every** » ou le mode jour(s) de la semaine « **Su Mo Tu We Th Fr Sa** ».
- Appuyez dessus pour confirmer la sélection.

► Mode intervalle «Every» :

- Tournez la molette pour sélectionner la fréquence : toutes les 1h, 3h, 6h, 12h, ou tous les 1 à 7 jours. Appuyez dessus pour confirmer la sélection et revenir au menu de réglage.

► Mode jour(s) de la semaine « Su Mo Tu We Th Fr Sa » :

- Le premier jour par défaut est dimanche 'Su'. Vous devez choisir, pour chacun des jours, si vous voulez activer ou désactiver l'irrigation.
- Tournez la molette à gauche ou à droite pour activer ou désactiver l'irrigation sur le jour qui clignote :
 - Rotation horaire (à droite) : active l'irrigation (une goutte d'eau apparaît).
 - Rotation antihoraire (à gauche) : désactive l'irrigation (aucun symbole).

Une fois choisi, le système passe automatiquement sur le jour suivant.

Appuyez sur la molette pour confirmer les paramètres et revenir au menu de réglage.

5. Finaliser les programmes :

- Une fois les programmes définis, tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu pointe sur **AUTO**. Les programmes d'arrosage s'exécuteront automatiquement selon les valeurs programmées.

L'écran affiche alternativement l'heure/jour actuels et le(s) prochain(s) départ d'arrosage «**NEXT START TIME**» sur les zones concernées.

Pour modifier un programme, répétez les actions indiquées aux points 2, 3 et 4. puis repositionner la flèche du menu sur **AUTO**.

Par défaut, si vous changez de menu de réglage, mais qu'aucune action n'est établie durant plus de 15 secondes, le système se repositionnera automatiquement sur le menu **AUTO** (excepté le menu **OFF**)

FONCTIONNEMENT MANUEL

L'appareil peut être activé manuellement pour une durée d'arrosage pré-définie, sur la ou les zones de votre choix :

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu clignote lentement et pointe sur **MANUAL**.
Appuyez sur la molette pour entrer dans le menu (la flèche devient fixe).
- Sélectionnez la zone 1, 2, 3 ou 4 souhaitée à l'aide du bouton **ZONE**.
- Tournez la molette pour sélectionner la durée d'arrosage : de 1 à 240 min.
- Si vous souhaitez activer d'autre(s) zone(s) : appuyez sur le bouton **ZONE**, sélectionnez la zone 1, 2, 3 ou 4 souhaitée puis définissez la durée comme précédemment.
- Une fois toutes les zones souhaitées pré-définies, appuyez sur la molette pour confirmer et démarrer l'arrosage.

L'arrosage démarre immédiatement durant la durée définie pour chacune des zones. Si plusieurs zones sont activées, les vannes s'ouvriront les unes après les autres.

L'écran affiche ce pictogramme  ainsi qu'alternativement les durées restantes pour chacune des zones activées.

NB : A la fin du dernier décompte, le système se repositionnera automatiquement sur le menu précédemment sélectionné : AUTO ou OFF.

Pour arrêter l'arrosage manuel en cours : appuyez sur la molette.

MODE OFF

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu pointe sur **OFF**.

Tous les programmes sont en arrêt.

NB : Les programmes et la fonction DELAY restent en mémoire durant le mode OFF.

SUSPENDRE L'ARROSAGE EN CAS DE PLUIE «RAIN DELAY»

En cas de pluie, il est possible de suspendre l'arrosage avec la fonction «Rain Delay» :

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu pointe sur **AUTO** (en dessous est écrit **HOLD FOR RAIN DELAY= attendre en cas de pluie**).
- Restez appuyer 4 secondes sur la molette pour entrer dans la fonction.
- Tournez la molette pour sélectionner la durée de suspension souhaitée : 6h, 12h, 1 à 7 jours.
Appuyez dessus pour confirmer la sélection.

La suspension démarre immédiatement durant la durée choisie.

L'écran affiche ce pictogramme , le délai restant ainsi que l'heure/jour actuels s'affichent alternativement.

Pour annuler cette fonction : tournez simplement la molette d'un cran et repositionnez la flèche du menu sur **AUTO**.

RÉINITIALISER L'APPAREIL «RESET» :

- Tournez la molette jusqu'à ce que la flèche sur le menu pointe sur **OFF** (en dessous est écrit **HOLD TO RESET= maintenir pour réinitialiser**).
- Restez appuyer 4 secondes sur la molette pour réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine.

EN CAS DE PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :

- que le robinet d'arrivée d'eau est bien ouvert,
- que les piles ne sont pas usagées ou mal installées,
- que les durées et les fréquences d'arrosage enregistrées sont bien celles que vous voulez.

Si le programmeur ne fonctionne toujours pas, contactez votre magasin.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

- Tension de fonctionnement : 3 Volts (2 piles AA/LR6-1,5V **neuves**)
- Ampérage : $\leq 200 \mu A$
- Type d'ouverture : membrane
- Plage de température : de 5° à 60°C
- Pression de l'arrivée d'eau : de 0,5 bar à 8 bars
- Débit : 1 valve = 25,5 L/min, 2 valves = 10,1 L/min, 3 valves = 11 L/min, 4 valves = 11,6 L/min (4 bars)

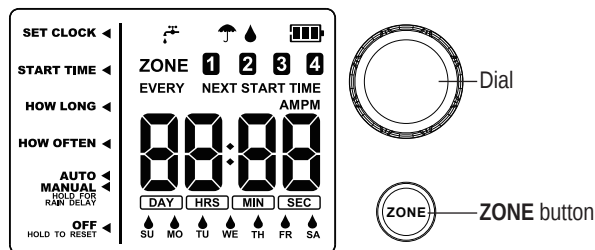
⚠ AVERTISSEMENTS

- L'appareil PNR426AD est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour commander des arroseurs ou des systèmes d'irrigation.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Il doit être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toutes infiltrations dans le compartiment à piles.
- Utiliser ce programmeur uniquement avec de l'eau. Celle-ci doit être douce et claire et sa température ne doit pas excéder 60° C. Vérifiez le filtre si nécessaire.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0,5 bar minimum et 8 bars maximum.
- Utilisez uniquement des piles alcalines neuves. Changez-les au début de chaque saison. Avant une absence prolongée, vérifiez l'état des piles.
- Hivernage : le programmeur craint le gel, il doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.



Cet appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Il ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - Directive (UE) 2018/849. Appareil conforme à la Directive Européenne - N° 2014/30/UE.

BUTTONS / FUNCTIONS



INSTALLATION

1. Insert 2 new AA 1.5V alkaline batteries (not included): open the cover at the back of the device, insert the 2 batteries, and replace the cover. The LCD screen will light up fully for 5 seconds, perform a valve closing action, then display the **AUTO** screen with the time (12:00) and day (Sunday) by default.

2. Keep the device upright, connect it to a 3/4" faucet, and attach the garden hoses to the outputs of the timer (quick connectors).

Note: Ensure the filter is properly in place in the faucet nozzle and tighten the nut by hand only.

If the low battery indicator  appears on the screen, the valve will automatically close. The automatic and manual functions can no longer be used. Replace the batteries with new ones.

PROGRAMMING

Save water by scheduling your garden watering early in the morning or late in the evening (when water evaporates the least). The timer will automatically trigger the watering according to the defined schedule and continue while you are away.

There are 2 methods to program your garden watering: automatic or manual.

AUTOMATIC MODE

1. Set the current time and day:

- Turn the dial until the arrow on the setting menu (on the left side of the screen) flashes slowly and points to **SET CLOCK**. Press the dial to enter the menu (the arrow becomes fixed).
- Turn the dial to select the hour, minutes, and day of the week. Press it to confirm the selection; the system will automatically move to the next item (sequence: hours → minutes → day of the week).
Note: The time format is 12-hour only. AM/PM adjusts automatically based on the set time.

Once the day is confirmed, the system returns to the setting menu (the arrow flashes again).

2. Set the watering start time:

- Turn the dial until the arrow on the menu flashes slowly and points to **START TIME**. Press the dial to enter the menu (the arrow becomes fixed).
- Select the desired zone (1, 2, 3, or 4) using the **ZONE** button.
- Turn the dial to select the watering start time. Press it to confirm the selection; the system will automatically move to the next item (sequence: hours → minutes).

Once the minutes are confirmed, the system returns to the setting menu (the arrow flashes again).

3. Set the watering duration:

- Turn the dial until the arrow on the menu flashes slowly and points to **HOW LONG**. Press the dial to enter the menu (the arrow becomes fixed).

- Select the desired zone (1, 2, 3, or 4) using the **ZONE** button.
- Turn the dial to select the duration: from 1 to 240 minutes. Press it to confirm the selection and return to the setting menu – OR – press the **ZONE** button to set another zone.

4. Set the watering frequency:

- Turn the dial until the arrow on the menu flashes slowly and points to **HOW OFTEN**. Press the dial to enter the menu (the arrow becomes fixed).
- Select the desired zone (1, 2, 3, or 4) using the **ZONE** button.

You have two frequency modes to choose from:

- Turn the dial to choose between interval mode « **Every** » or weekday mode « **Su Mo Tu We Th Fr Sa** ».

Press it to confirm the selection.

► Interval mode «Every» :

- Turn the dial to select the frequency: every 1h, 3h, 6h, 12h, or every 1 to 7 days. Press it to confirm the selection and return to the setting menu.

► Weekday mode « Su Mo Tu We Th Fr Sa » :

The first day by default is Sunday 'Su'. You need to choose, for each day, whether you want to activate or deactivate irrigation.

- Turn the dial left or right to activate or deactivate irrigation on the flashing day:
 - Clockwise rotation (to the right) : activates irrigation (a water droplet appears).
 - Counterclockwise rotation (to the left) : deactivates irrigation (no symbol).

Once selected, the system automatically moves to the next day. Press the dial to confirm the settings and return to the setting menu.

5. Finalize the programs:

- Once the programs are set, turn the dial until the arrow on the menu points to **AUTO**. The watering programs will run automatically according to the programmed values.

The screen will alternate between displaying the current time/day and the «**NEXT START TIME**» for the next watering sessions on the relevant zones.

To modify a program, repeat the actions indicated in points 2, 3, and 4, then move the menu arrow back to **AUTO**.

By default, if you change the setting menu but no action is taken for more than 15 seconds, the system will automatically return to the **AUTO** menu (except for the **OFF** menu).

MANUAL MODE

The device can be activated manually for a pre-defined watering duration on the zone(s) of your choice:

- Turn the dial until the arrow on the menu flashes slowly and points to **MANUAL**. Press the dial to enter the menu (the arrow becomes fixed).

Menu

SET CLOCK	Set the current time and day
START TIME	Set the watering start time
HOW LONG	Set the watering duration
HOW OFTEN	Set the watering frequency
AUTO	Program activated / "Rain Delay" function (long press)
MANUAL	Manual function
OFF	Stop programming / «Reset» (long press)

Glossary

DAY	Days	EVERY	Every ...
HRS	Hours	NEXT START TIME	Next start time
MIN	Minutes		
SEC	Seconds	SU / MO / TU	Sunday / Monday / Tuesday /
AM / PM	AM = Morning / PM = Afternoon	/ WE / TH / FR / SA	Wednesday / Thursday / Friday / Saturday

Pictogram

	Manual watering in progress
	Temporary watering pause «Rain Delay» in progress
	Automatic watering in progress
	Battery level
ZONE 1 2 3 4	Water outlet (ways)

- Select the desired zone (1, 2, 3, or 4) using the **ZONE** button.
- Turn the dial to select the watering duration: from 1 to 240 minutes.
- If you want to activate other zones: press the **ZONE** button, select the desired zone (1, 2, 3, or 4), then set the duration as before.
- Once all desired zones are set, press the dial to confirm and start watering.

Watering will start immediately for the defined duration in each selected zone. If multiple zones are activated, the valves will open one after the other.

The screen will display this pictogram , alternating with the remaining durations for each activated zone.

Attention: At the end of the last countdown, the system will automatically return to the previously selected menu: AUTO or OFF.

To stop the manual watering in progress, press the dial.

MODE OFF

- Turn the dial until the arrow on the menu points to **OFF**.

All programs will be stopped.

Attention: The programs and the DELAY function remain in memory during the OFF mode.

SUSPEND WATERING IN CASE OF RAIN «RAIN DELAY»

In Case of Rain, Suspend Watering with the «Rain Delay» Function:

- Turn the dial until the arrow on the menu points to **AUTO** (below it, it will display **HOLD FOR RAIN DELAY**).
- Press and hold the dial for 4 seconds to enter the function.
- Turn the dial to select the desired delay duration: 6 hours, 12 hours, or 1 to 7 days.
- Press the dial to confirm the selection.

The delay will start immediately for the chosen duration.

The screen will display this icon , along with the remaining delay time and the current time/day alternating.

To cancel this function: simply turn the dial one click and reposition the arrow on the menu to **AUTO**.

RESET THE DEVICE «RESET»

- Turn the dial until the arrow on the menu points to **OFF** (below it, it will display **HOLD TO RESET**).
- Press and hold the dial for 4 seconds to reset the device to its factory settings.

IN CASE OF PROBLEMS

If the device is not working, check the following:

- Ensure the water supply tap is fully open.
- Check that the batteries are not worn out or improperly installed.
- Verify that the watering durations and frequencies saved are set as desired.

If the timer still doesn't work, contact your store for assistance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Operating voltage: 3 Volts (2 new AA/LR6-1.5V batteries)
- Current: $\leq 200 \mu A$
- Type of valve: Membrane
- Temperature range: from 5°C to 60°C
- Water supply pressure: from 0.5 bar to 8 bars
- Flow rate: 1 valve = 25,5 L/min, 2 valves = 10,1 L/min, 3 valves = 11 L/min, 4 valves = 11,6 L/min (at 4 bars)

⚠ WARNINGS

- The PNR426AD device is intended for private use in the garden. It is specifically designed for outdoor use to control sprinklers or irrigation systems.
- It should not be used for industrial purposes or exposed to chemicals, flammable materials, or explosives.
- It must be installed vertically (nut facing upward) to prevent water infiltration into the battery compartment.
- Use this timer only with water. The water must be soft and clear, and its temperature should not exceed 60°C. Check the filter if necessary.
- The operating pressure must be between 0.5 bar minimum and 8 bars maximum.
- Use only new alkaline batteries. Replace them at the beginning of each season. Before extended periods of non-use, check the battery condition.
- Winter storage: the timer is sensitive to freezing, so it must be stored in a dry, frost-free location. Don't forget to remove the batteries from the timer.

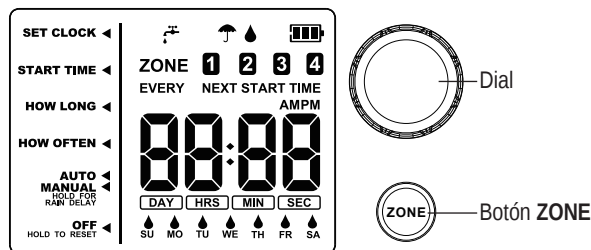


This device contains many valuable or recyclable materials.

It must not be disposed of in domestic waste but in specially designated containers – Directive (EU) 2018/849.

The device complies with European Directive – No. 2014/30/EU.

TECLAS / FUNCIONES



Menu	
SET CLOCK	Configuración de la hora y el día actuales
START TIME	Configuración de la hora de inicio del riego
HOW LONG	Configuración de la duración del riego
HOW OFTEN	Ajuste de la frecuencia de riego
AUTO	Programación activada / Función «Rain Delay» retraso por lluvia (pulsación larga)
MANUAL	Función manual
OFF	Detener programación / «Reset» Reiniciar (pulsación larga)

Glosario - traducción			
DAY	Días	EVERY	Todos los...
HRS	Horas	NEXT START TIME	Próxima hora de inicio
MIN	Minutos		
SEC	Segundos	SU / MO / TU	Domingo / Lunes / Martes /
AM / PM	AM = Mañana / PM = Tarde	/ WE / TH / FR / SA	Miércoles / Jueves / Viernes / Sábado

Pictograma	
	Operación manual en curso
	Retardo por lluvia «Rain Delay» en curso
	Operación de riego automático en curso
	Nivel de batería
ZONE 1 2 3 4	Salida de agua (zonas)

INSTALACIÓN

1. Inserte dos pilas alcalinas AA nuevas de 1,5 V (no incluidas): abra la tapa trasera de la unidad, inserte las dos pilas y vuelva a colocar la tapa. La pantalla LCD se iluminará completamente durante 5 segundos, cerrará la válvula y mostrará la pantalla **AUTO** con la hora (12:00) y el día (domingo) predeterminados.

2. Sostenga el dispositivo en posición vertical, conéctelo a un grifo de 3/4» (20 x 27 mm) y conecte la(s) manguera(s) de jardín a las salidas del temporizador (conectores rápidos).

Nota: Asegúrese de que el filtro esté bien colocado en el conector del grifo y apriete la tuerca solo a mano.

Si el indicador de batería baja aparece en la pantalla, la válvula se cierra automáticamente. Las funciones automática y manual ya no se pueden utilizar. Cambie las baterías por unas nuevas.

PROGRAMACIÓN

Ahorra agua programando el riego de su jardín a primera hora de la mañana o última de la tarde (cuando hay menor evaporación). El temporizador activará automáticamente el riego según el horario establecido y continuará en su ausencia.

Hay dos métodos para programar el riego de su jardín: automático o manual.

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

1. Ajuste la hora y el día:

- Gire el dial hasta que la flecha del menú de ajustes (a la izquierda de la pantalla) parpadee lentamente y apunte a **SET CLOCK**. Pulse el dial para acceder al menú (la flecha se vuelve fija).
- Gire el dial para seleccionar la hora, los minutos y el día de la semana. Pulse para confirmar la selección; el sistema avanzará automáticamente al siguiente elemento (secuencia: horas → minutos → día de la semana). **Nota: El formato de hora es solo de 12 horas. AM/PM se ajusta automáticamente según la hora configurada.**

Una vez confirmado el día, el sistema vuelve al menú de ajustes (la flecha vuelve a parpadear).

2. Configure la hora de inicio del riego:

- Gire el dial hasta que la flecha del menú parpadee lentamente y apunte a **START TIME**. Presione el dial para acceder al menú (la flecha se vuelve fija).
- Seleccione la zona deseada (1, 2, 3 o 4) con el botón **ZONE**.
- Gire el dial para seleccionar la hora de inicio del riego. Púselo para confirmar la selección; el sistema avanzará automáticamente al siguiente elemento (secuencia: horas → minutos).

Una vez confirmados los minutos, el sistema regresa al menú de configuración (la flecha vuelve a parpadear).

3. Configure la duración del riego:

- Gire el dial hasta que la flecha del menú parpadee lentamente y apunte a **HOW LONG**. Pulse el dial para acceder al menú (la flecha se vuelve fija).
- Seleccione la zona deseada (1, 2, 3 o 4) con el botón **ZONE**.
- Gire el dial para seleccionar la duración: de 1 a 240 minutos. Púselo para confirmar la selección y volver al menú de ajustes - O - bien, pulse el botón **ZONE** para configurar otra zona.

4. Configure la frecuencia de riego:

- Gire el dial hasta que la flecha del menú parpadee lentamente y apunte a **HOW OFTEN**. Presione el dial para acceder al menú (la flecha se vuelve fija).
- Seleccione la zona deseada (1, 2, 3 o 4) con el botón **ZONE**.

Puede elegir entre dos modos de frecuencia:

- Gire el dial para elegir entre el modo de intervalo «**Every**» o el día de la semana «**Su Mo Tu We Th Fr Sa**».
- Presione este botón para confirmar la selección.

► **Modo de intervalo «Every» :**

- Gire el dial para seleccionar la frecuencia: cada 1 hora, 3 horas, 6 horas, 12 horas o de 1 a 7 días. Púselo para confirmar la selección y volver al menú de configuración.

► **Modo de día(s) de la semana « Su Mo Tu We Th Fr Sa » :**

El primer día predeterminado es domingo 'Sun'. Debe seleccionar, para cada día, si desea activar o desactivar el riego.

- Gire el dial hacia la izquierda o hacia la derecha para activar o desactivar el riego en el día que parpadea:
 - Giro en sentido horario (derecha): activa el riego (aparece una gota de agua).
 - Giro en sentido antihorario (izquierda): desactiva el riego (sin símbolo).

Una vez seleccionado, el sistema pasa automáticamente al día siguiente.

Pulse el dial para confirmar la configuración y volver al menú de configuración.

5. Finalizar los programas:

- Una vez configurados los programas, gire el dial hasta que la flecha del menú apunte a **AUTO**. Los programas de riego se ejecutarán automáticamente según los valores programados.

La pantalla muestra alternativamente la hora/día actual y la(s) próxima(s) hora(s) de inicio del riego «**NEXT START TIME**» para las zonas afectadas.

Para modificar un programa, repita los pasos 2, 3 y 4 y, a continuación, vuelva a colocar la flecha del menú en **AUTO**.

De forma predeterminada, si cambia el menú de configuración pero no realiza ninguna acción durante más de 15 segundos, el sistema volverá automáticamente al menú **AUTO** (excepto el menú **OFF**)

FUNCIONAMIENTO MANUAL

El dispositivo se puede activar manualmente con una duración de riego predefinida en la(s) zona(s) que desee:

- Gire el dial hasta que la flecha del menú parpadee lentamente y apunte a **MANUAL**.
Pulse el dial para acceder al menú (la flecha se iluminará fijamente).
- Seleccione la zona deseada (1, 2, 3 o 4) con el botón **ZONE**.
- Gire el dial para seleccionar la duración del riego: de 1 a 240 minutos.
- Si desea activar otras zonas: pulse el botón **ZONE**, seleccione la zona deseada (1, 2, 3 o 4) y configure la duración como antes.
- Una vez predefinidas todas las zonas deseadas, pulse el dial para confirmar y comenzar a regar.

El riego comienza inmediatamente durante el tiempo establecido para cada zona. Si se activan varias zonas, las válvulas se abrirán una tras otra. La pantalla muestra este icono , junto con las duraciones restantes de cada zona activada.

Nota: Al finalizar la última cuenta atrás, el sistema volverá automáticamente al menú seleccionado previamente: AUTO o OFF.

Para detener el riego manual en curso: pulse el dial.

MODO APAGADO

- Gire el dial hasta que la flecha del menú indique **OFF**.

Todos los programas se detienen.

Nota: Los programas y la función DELAY permanecen en la memoria durante el modo OFF.

SUSPENDER EL RIEGO EN CASO DE LLUVIA «RAIN DELAY»

En caso de lluvia, puede suspender el riego con la función «Rain Delay» :

- Gire el dial hasta que la flecha del menú apunte a **AUTO** (debajo aparece **HOLD FOR RAIN DELAY= espera en caso de lluvia**).
- Mantenga pulsado el dial durante 4 segundos para acceder a la función.
- Gire el dial para seleccionar la duración de la suspensión deseada: 6 horas, 12 horas, de 1 a 7 días.
Púlselo para confirmar su selección.

La suspensión comienza inmediatamente durante el tiempo seleccionado. La pantalla muestra este icono , alternando el tiempo restante y la hora/día actual.

Para cancelar esta función: simplemente gire el dial un nivel y vuelva a poner la flecha del menú en **AUTO**.

REINICIAR EL DISPOSITIVO «RESET» :

- Gire el dial hasta que la flecha del menú apunte a **OFF** (debajo aparece la etiqueta **HOLD TO RESET= mantener presionado para reiniciar**).
- Mantenga presionado el dial durante 4 segundos para restablecer el dispositivo a la configuración de fábrica.

EN CASO DE PROBLEMAS

Si el dispositivo no funciona, compruebe lo siguiente:

- que la válvula de entrada de agua esté completamente abierta,
 - que las pilas no estén gastadas ni mal instaladas,
 - que los horarios y frecuencias de riego registrados sean los deseados.
- Si el temporizador sigue sin funcionar, póngase en contacto con su tienda.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

- Voltaje de funcionamiento: 3 voltios (2 pilas AA/LR6 de 1,5 V)
- Consumo de corriente: 200 µA
- Tipo de apertura: Membrana
- Rango de temperatura: de 5 °C a 60 °C
- Presión de entrada de agua: de 0,5 bar a 8 bar
- Caudal: 1 válvula = 25,5 l/min, 2 válvulas = 10,1 l/min, 3 válvulas = 11 l/min, 4 válvulas = 11,6 l/min (4 bar)



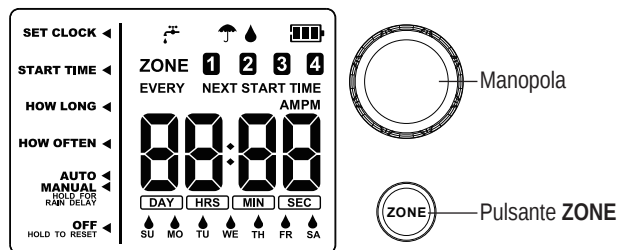
ADVERTENCIAS

- El dispositivo PNR426AD está diseñado para uso privado en el jardín. Está diseñado exclusivamente para uso en exteriores para controlar aspersores o sistemas de riego.
- No debe utilizarse con fines industriales ni entrar en contacto con productos químicos, materiales inflamables o explosivos.
- Debe instalarse verticalmente (con la tuerca hacia arriba) para evitar fugas en el compartimento de las pilas.
- Utilice este programador únicamente con agua. El agua debe ser blanda y cristalina, y su temperatura no debe superar los 60 °C. Compruebe el filtro si es necesario.
- La presión de funcionamiento debe estar entre 0,5 bares (mínimo) y 8 bares (máximo).
- Utilice únicamente pilas alcalinas nuevas. Cámbielas al principio de cada temporada. Antes de una ausencia prolongada, compruebe el estado de las pilas.
- Almacenamiento invernal: El programador es sensible a las heladas; debe almacenarse en un lugar seco y protegido de las heladas. Recuerde retirar las pilas del programador.



Este aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables. No debe desecharse con la basura doméstica, sino en contenedores especialmente designados (Directiva (UE) 2018/849). Este aparato cumple con la Directiva Europea 2014/30/UE.

TASTI / FUNZIONI



Menu	
SET CLOCK	Impostazione dell'ora e del giorno corrente
START TIME	Impostazione dell'ora di inizio irrigazione
HOW LONG	Regolazione del tempo di irrigazione
HOW OFTEN	Regolazione della frequenza di irrigazione
AUTO	Programmazione attivata/ Funzione «Rain Delay» (pressione lungo)
MANUAL	Funzione manuale
OFF	Arresto della programmazione / «Reset» (pressione lunga)

Lessico - traduzione			
DAY	Giorni	EVERY	Tutto/Tutti i...
HRS	Ore	NEXT START TIME	Next start time Ora di partenza successiva
MIN	Minuti		
SEC	Secondi	SU / MO / TU / WE / TH / FR / SA	Domenica / Lunedì / martedì / Mercoledì / Giovedì / Venerdì / Sabato
AM / PM	AM = Mattino / PM = Pomeriggio		

Pittogramma	
	Funzionamento manuale in corso
	Sospensione di irrigazione «Rain Delay» in corso
	Funzionamento di irrigazione automatico automatico in corso
	Livello delle batterie
ZONE 1 2 3 4	Uscita dell'acqua (vie/zone)

INSTALLAZIONE

1. Inserire 2 nuove batterie alcaline AA da 1,5 V (non incluse): ouvrez aprire il coperchio sul retro dell'apparecchio, inserire le 2 batterie e riposizionare il coperchio.

Lo schermo LCD si illumina completamente per 5 secondi, esegue un'azione di chiusura della valvola, quindi visualizza la schermata **AUTO** con l'ora (12:00) e il giorno (domenica) per impostazione predefinita.

2. Tenere l'apparecchio in posizione verticale, collegarlo a un rubinetto da 3/4" e il tubo o i tubi di irrigazione alle uscite del programmatore (raccordi rapidi).
NB: Assicurarsi che il filtro sia ben posizionato nella presa a rubinetto e stringere il dado solo a mano.

Se l'indicatore di batteria scarica appare sullo schermo, la valvola si chiude automaticamente. Le funzioni automatica e manuale non possono più essere utilizzate. Sostituire le batterie con batterie nuove.

PROGRAMMAZIONE

Risparmiare acqua programmando l'irrigazione del vostro giardino al mattino presto o alla sera tardi (quando l'acqua evapora meno). Il programmatore attiverà automaticamente l'irrigazione secondo il programma impostato e continuerà durante le assenze.
Ci sono 2 metodi per programmare l'irrigazione del vostro giardino: automatico o manuale.

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

1. Impostare l'ora e il giorno correnti:

- Ruotare la manopola finché la freccia sul menu di impostazione (a sinistra dello schermo) lampeggia lentamente e punta su **SET CLOCK**. Premere la manopola per entrare nel menu (la freccia diventa fissa).
- Ruotare la manopola per selezionare l'ora, i minuti e il giorno della settimana. Toccare per confermare la selezione; il sistema passerà automaticamente al prossimo elemento (sequenza: ore minuti giorno della settimana).
NB: Il formato orario è solo da 12h. AM/ PM si adatta automaticamente in base all'ora impostata.

Una volta confermato il giorno, il sistema torna al menu di regolazione (la freccia lampeggia nuovamente).

2. Impostare l'orario di inizio dell'irrigazione:

- Ruotare la manopola fino a quando la freccia sul menu lampeggia lentamente e punta su **START TIME**. Premere la manopola per entrare nel menu (la freccia diventa fissa).
- Selezionare la zona 1, 2, 3 o 4 desiderata utilizzando il pulsante **ZONE**.
- Ruotare la manopola per selezionare l'ora di inizio dell'irrigazione. Premere per confermare la selezione; il sistema passerà automaticamente all'elemento successivo (sequenza: ore → minuti).

Una volta confermati i minuti, il sistema torna al menu di impostazione (la freccia lampeggia nuovamente).

3. Impostare il tempo di irrigazione:

- Ruotare la manopola fino a quando la freccia sul menu lampeggia lentamente e punta su **HOW LONG**. Premere la manopola per entrare nel menu (la freccia diventa fissa).
- Selezionare la zona 1, 2, 3 o 4 desiderata utilizzando il pulsante **ZONE**.
- Ruotare la manopola per selezionare la durata: da 1 a 240 min. Toccare per confermare la selezione e tornare al menu di impostazione - O - sul pulsante **ZONE** per impostare un'altra area.

4. Regolare la frequenza di irrigazione:

- Ruotare la manopola fino a quando la freccia sul menu lampeggia lentamente e punta su **HOW OFTEN**. Premere la manopola per entrare nel menu (la freccia diventa fissa).
- Selezionare la zona 1, 2, 3 o 4 desiderata utilizzando il pulsante **ZONE**.

Puoi scegliere tra 2 modalità di frequenza:

- Ruotare la manopola per scegliere tra la modalità intervallo « **Every** » o il giorno(i) della settimana « **Su Mo Tu We Th Fr Sa** ».
- Toccare per confermare la selezione.

► Modalità intervallo «Every»:

- Ruotare la manopola per selezionare la frequenza: ogni 1h, 3h, 6h, 12h, o ogni 1-7 giorni. Premere per confermare la selezione e tornare al menu regolazione.

► Modalità giorno(i) della settimana «Su Mo Tu We Th Fr Sa»:

- Il primo giorno predefinito è domenica 'Su'. È necessario scegliere, per ogni giorno, se si desidera attivare o disattivare l'irrigazione.
 - Ruotare la manopola verso sinistra o destra per attivare o disattivare l'irrigazione sul giorno che lampeggia:
 - Rotazione oraria (a destra): attiva l'irrigazione (appare una goccia d'acqua)
 - Rotazione in senso antiorario (a sinistra): disattiva l'irrigazione (nessun simbolo).
- Una volta scelto, il sistema passa automaticamente al giorno successivo.**
 Premere la manopola per confermare le impostazioni e tornare al menu di regolazione.

5. Finalizzare i programmi:

- Una volta definiti i programmi, ruotare la manopola a fino a quando la freccia sul menu punta su **AUTO**. I programmi di irrigazione verranno eseguiti automaticamente in base alle valori programmati.

Lo schermo mostra alternativamente l'ora/giorno corrente e il(i) prossimo(i) inizio dell'irrigazione «**NEXT START TIME**» sulle zone interessate.

Per modificare un programma, ripetere le azioni indicate ai punti 2, 3 e 4. quindi riposizionare la freccia del menu su **AUTO**.

Per impostazione predefinita, se si cambia il menu di impostazione, ma nessuna azione sia stabilita durante più di 15 secondi, il sistema si riposiziona automaticamente sul men **AUTO** (escluso il menu **OFF**)

FUNZIONAMENTO MANUALE

L'apparecchio può essere attivato manualmente per un tempo di irrigazione prestabilito, sulla zona o sulle zone di vostra scelta:

- Ruotare la manopola fino a quando la freccia sul menu lampeggia lentamente e punta su **MANUAL**.
Premere sulla manopola per entrare nel menu (la freccia diventa fissa).
- Selezionare la zona 1, 2, 3 o 4 desiderata utilizzando il pulsante **ZONE**.
- Ruotare la manopola per selezionare il tempo di irrigazione: da 1 a 240 min.
- Se si desidera attivare un'altra(e) zona(i): premere il tasto **ZONE**, selezionare la zona desiderata 1, 2, 3 o 4 e quindi impostare la durata come in precedenza.
- Una volta definite tutte le aree desiderate, premere sulla manopola per confermare e avviare l'irrigazione.

L'irrigazione inizia immediatamente durante il tempo impostato per ciascuna delle zone. Se sono attivate più zone, le valvole si apriranno una dopo gli altri. Lo schermo mostra questo pittogramma  e alternativamente le durate rimanenti per ciascuna delle zone attivate.

NB: Alla fine dell'ultimo conteggio, il sistema si riposizionerà automaticamente sul menu precedentemente selezionato: AUTO o OFF.

Per interrompere l'irrigazione manuale in corso: premere sulla manopola.

MODALITÀ OFF

- Ruotare la manopola fino a quando la freccia sul menu punta su **OFF**.

Tutti i programmi sono in pausa.

NB: I programmi e la funzione DELAY rimangono in memoria durante il modalità OFF.

SOSPENDERE L'IRRIGAZIONE IN CASO DI PIOGGIA

In caso di pioggia è possibile sospendere l'irrigazione con la funzione «Rain Delay» :

- Ruotare la manopola finché la freccia sul menu punta su **AUTO** (sotto è scritto **HOLD FOR RAIN DELAY= attendere in caso di pioggia**).
- Tenere premuta la manopola per 4 secondi per accedere alla funzione.
- Ruotare la manopola per selezionare il tempo di sospensione desiderato: 6h, 12h, 1 a 7 giorni.
Toccare per confermare la selezione.

La sospensione inizia immediatamente per il periodo di tempo scelto. Lo schermo mostra questo pittogramma , il tempo rimanente e anche l'ora/giorno attuali vengono visualizzati alternativamente.

Per annullare questa funzione: basta girare la manopola di un passo e riposizionare la freccia del menu su **AUTO**.

RESETTARE IL DISPOSITIVO «RESET» :

- Ruotare la manopola finché la freccia sul menu non punta su **OFF** (sotto è scritto **HOLD TO RESET= tenere premuto per resettare**).
- Tenere premuta la manopola per 4 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica

IN CASO DI PROBLEMI

Se l'apparecchio non funziona, verificare i seguenti punti:

- il rubinetto dell'acqua è aperto,
- le batterie non sono usate o installate in modo errato,
- che le durate e le frequenze di irrigazione registrate siano quelle desiderate.

Se il programmatore continua a non funzionare, contattare il proprio negozio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

- Tensione di funzionamento: 3 Volt (2 batterie AA/LR6-1,5V **nuove**)
- Amperaggio: 200 µA
- Tipo di apertura: membrana
- Intervallo di temperatura: da 5° a 60°C
- Pressione di ingresso dell'acqua: da 0,5 bar a 8 bar
- Portata: 1 valvola = 25,5 L/min, 2 valvole = 10,1 L/min, 3 valvole = 11L/min, 4 valvole = 11,6 L/min (4 bar)

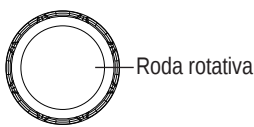
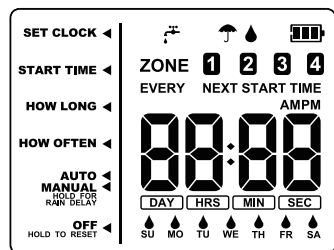
AVVERTENZE

- L'apparecchio PNR426AD è destinato all'uso privato in giardino. È esclusivamente progettato per uso esterno per controllare irrigatori o sistemi di irrigazione.
- Non deve essere utilizzato per scopi industriali o essere contatto con sostanze chimiche, materiali infiammabili o esplosive.
- Deve essere installato verticalmente (dado verso l'alto) per evitare infiltrazioni nel vano batterie.
- Utilizzare questo programmatore solo con acqua. L'acqua deve essere morbida e chiara e la sua temperatura non deve superare i 60 gradi C. Controllare il filtro se necessario.
- La pressione di esercizio deve essere compresa tra 0,5 bar minimo e 8 bar massimo.
- Utilizzare solo batterie alcaline nuove. Sostituirle all'inizio di ogni stagione. Prima di un'assenza prolungata, verificare lo stato delle pile.
- Svernamento: il programmatore teme il gelo, deve essere riposto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Non dimenticare di togliere le pile del programmatore.



Questo apparecchio contiene molti materiali recuperabili o riciclabili. Non deve essere gettato nei bidoni della spazzatura domestici, ma in contenitori appositamente previsti - Direttiva (UE) 2018/849.
Apparecchio conforme alla direttiva europea - N° 2014/30/UE.

TECLAS/FUNÇÕES



Roda rotativa

Botão ZONE (zona)

INSTALAÇÃO

1. Insira 2 pilhas alcalinas AA de 1,5 V novas (não fornecidas): abra a tampa na parte traseira do aparelho, insira as 2 pilhas e recoloque a tampa. O ecrã LCD acende-se completamente durante 5 segundos, efetua uma ação de fecho da válvula e em seguida, exibe o ecrã **AUTO** com a hora (12h00) e o dia (domingo) por predefinição.

2. Mantenha o aparelho na vertical, ligue-o a uma torneira de 3/4" (20x27mm) e conecte o(s) tubo(s) de rega às saídas do programador (conexões rápidas).

NB: Certifique-se de que o filtro está bem colocado na ponta da torneira e aperte a porca apenas com a mão.

Se o indicador de bateria fraca aparecer no ecrã, a válvula fecha-se automaticamente. As funções automática e manual deixam de poder ser utilizadas. Substitua as pilhas por pilhas novas.

PROGRAMAÇÃO

Economize água programando a rega do seu jardim para o início da manhã ou ao final da noite (quando a evaporação da água é menor). O programador ativará a rega automaticamente de acordo com o programa definido e continuará durante as suas ausências. Existem 2 métodos para programar a rega do seu jardim: automático ou manual.

FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

1. Ajustar a hora e o dia em curso:

- Rodar o botão até que a seta no menu pisque lentamente e aponte para **SET CLOCK**. Pressionar o botão para entrar no menu (a seta fica fixa).
 - Rodar o botão para selecionar a hora, os minutos e o dia da semana. Pressionar para confirmar a seleção; o sistema passará automaticamente para o elemento seguinte (sequência: horas → minutos → dia da semana).
- NB: O formato da hora é apenas de 12 horas. AM/PM ajusta-se automaticamente de acordo com a hora definida.**

Depois de confirmar o dia, o sistema volta ao menu de configuração (a seta volta a piscar).

2. Definir a hora de início da rega:

- Rode o botão até que a seta no menu pisque lentamente e aponte para **START TIME**. Pressione no botão para entrar no menu (a seta fica fixa).
- Selecione a zona 1, 2, 3 ou 4 desejada usando o botão **ZONE**.
- Rode o botão giratório para selecionar a hora de início da rega. Pressione-o para confirmar a seleção; o sistema passará automaticamente para o elemento seguinte (sequência: horas → minutos).

Depois de confirmar os minutos, o sistema volta ao menu de configuração (a seta pisca novamente).

3. Ajustar a duração da rega:

- Rode o botão rotativo até que a seta no menu pisque lentamente e aponte para **HOW LONG**. Pressione o botão rotativo para entrar no menu (a seta fica fixa).
- Selecione a zona 1, 2, 3 ou 4 desejada usando o botão **ZONE**.
- Rode o botão rotativo para selecionar a sua duração: de 1 a 240 min. Pressione-o para confirmar a seleção e voltar ao menu de configuração - OU - no botão **ZONE** para configurar outra zona.

4. Ajustar a frequência de rega:

- Rode o botão até que a seta no menu pisque lentamente e aponte para **HOW OFTEN**. Pressione no botão para entrar no menu (a seta fica fixa).
- Selecione a zona 1, 2, 3 ou 4 desejada usando o botão **ZONE**.

Pode escolher entre 2 modos de frequência:

- Rode o botão para escolher entre o modo de intervalo « **Every** » ou o modo de dias da semana « **Su Mo Tu We Th Fr Sa** ».
- Pressione para confirmar a seleção.

► Modo intervalo «Every» :

- Rode o botão para selecionar a frequência: a cada 1h, 3h, 6h, 12h ou a cada 1 a 7 dias. Pressione para confirmar a seleção e voltar ao menu de configuração.

► Modo dia(s) da semana « Su Mo Tu We Th Fr Sa » :

- O primeiro dia padrão é domingo «Su». Deve escolher, para cada um dos dias, se deseja ativar ou desativar a rega.
- Rode o botão para a esquerda ou para a direita para ativar ou desativar a rega no dia que está a piscar:
 - Rodar no sentido horário (para a direita): ativa a rega (aparece uma gota de água).
 - Rodar no sentido anti-horário (para a esquerda): desativa a rega (nenhum símbolo).

Depois de selecionado, o sistema passa automaticamente para o dia seguinte.

Pressione o botão rotativo para confirmar as configurações e voltar ao menu de configuração.

5. Finalizar os programas:

- Depois de definir os programas, rode o botão até que a seta no menu aponte para **AUTO**. Os programas de rega serão executados automaticamente de acordo com os valores programados.

O ecrã exibe alternadamente a hora/dia atuais e a(s) próxima(s) início(s) de rega «**NEXT START TIME**» nas zonas em questão.

Para alterar um programa, repita as ações indicadas nos pontos 2, 3 e 4. Em seguida, reposicione a seta do menu em **AUTO**.

Por predefinição, se mudar de menu de configuração, mas nenhuma ação for estabelecida durante mais de 15 segundos, o sistema reposicionar-se-á automaticamente no menu **AUTO** (exceto no menu **OFF**)

Menu

SET CLOCK	Ajustar a hora e o dia atual
START TIME	Ajustar a hora do início da rega
HOW LONG	Ajustar a duração da rega
HOW OFTEN	Ajustar a frequência da rega
AUTO	Programação ativada / Função «Rain Delay» (pressão longa)
MANUAL	Função manual
OFF	Desligar a programação / «Reset» (pressionar continuamente)

Glossário - tradução

DAY	Dias	EVERY	Todos os ...
HRS	Horas	NEXT START TIME	Hora de início seguinte
MIN	Minutos		
SEC	Segundos	SU / MO / TU / WE / TH / FR / SA	Domingo / Segunda-feira / Terça-feira / Quarta-feira / Quinta-feira / Sexta-feira / Sábado
AM / PM	AM = Manhã / PM = Tarde		

Pictogramme

	Funcionamento manual em curso
	Suspensão da rega «Rain Delay» em curso
	Funcionamento da rega automática em curso
	Nível das pilhas
ZONE 1 2 3 4	Saída de água (vias)

FUNCIONAMENTO MANUAL

O aparelho pode ser ativado manualmente para um período de rega predefinido, na(s) zona(s) da sua escolha:

- Rode o botão até que a seta no menu pisque lentamente e aponte para **MANUAL**.
Pressione no botão para entrar no menu (a seta fica fixa).
- Selecione a zona 1, 2, 3 ou 4 desejada utilizando o botão **ZONE**.
- Rode o botão para selecionar o tempo da rega: de 1 a 240 min.
- Se pretender ativar outra(s) zona(s): pressione o botão **ZONE**, selecione a zona 1, 2, 3 ou 4 desejada e defina a duração como anteriormente.
- Depois de predefinir todas as zonas desejadas, pressione no botão rotativo para confirmar e iniciar a rega.

A rega começa imediatamente durante o tempo definido para cada uma das zonas. Se várias zonas estiverem ativadas, as válvulas abrirão uma após a outra.

O ecrã exibe este pictograma  e alternadamente, os tempos restantes para cada uma das zonas ativadas.

NB: No final da última contagem, o sistema reposiciona-se automaticamente no menu selecionado anteriormente: AUTO ou OFF.

Para parar a rega manual em curso: pressione no botão rotativo.

MODO DESLIGADO

- Rode o botão rotativo até que a seta no menu aponte para **OFF**.

Todos os programas estão desligados.

NB: Os programas e a função DELAY permanecem na memória durante o modo DESLIGADO.

SUSPENDER A REGA EM CASO DE CHUVA «RAIN DELAY»

Em caso de chuva, é possível suspender a rega com a função «Rain Delay» :

- Rode o botão até que a seta no menu aponte para **AUTO** (por baixo está escrito **HOLD FOR RAIN DELAY= aguardar em caso de chuva**).
- Mantenha o botão premido durante 4 segundos para aceder à função.
- Rode o botão para selecionar o tempo da suspensão desejada: 6h, 12h, 1 a 7 dias.
Prima para confirmar a seleção.

A suspensão começa imediatamente durante o período selecionado.

O ecrã exibe este símbolo , o tempo restante e a hora/dia atuais são exibidos alternadamente.

Para cancelar esta função: basta rodar o botão rotativo uma vez e reposicionar a seta do menu em **AUTO**.

REINICIAR O APARELHO «RESET» :

- Rode o botão rotativo até que a seta no menu aponte para **OFF** (por baixo está escrito **HOLD TO RESET= manter pressionado para reiniciar**).
- Mantenha o botão rotativo pressionado durante 4 segundos, para reiniciar o aparelho com as configurações de fábrica.

EM CASO DE PROBLEMAS

Se o aparelho não funcionar, verifique os seguintes pontos:

- se a torneira de entrada de água está bem aberta.
 - se as pilhas não estão gastas ou mal instaladas.
 - se os tempos e frequências de rega registados são os que deseja.
- Se o programador continuar sem funcionar, contacte a sua loja.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tensão de funcionamento: 3 Volts (2 pilhas AA/LR6-1,5V novas)
- Amperagem: $\leq 200 \mu A$
- Tipo de abertura: membrana
- Intervalo de temperatura: de 5° a 60°C
- Pressão da entrada de água: de 0,5 bar a 8 bar
- Caudal: 1 válvula = 25,5 L/min, 2 válvulas = 10,1 L/min, 3 válvulas = 11 L/min, 4 válvulas = 11,6 L/min (4 bar)



AVISOS

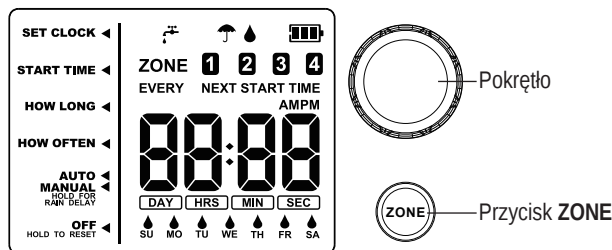
- O aparelho PNR426AD destina-se ao uso privado no jardim. Ele foi exclusivamente concebido para uso externo para controlar aspersores ou sistemas de irrigação.
- Ele não deve ser usado para fins industriais ou entrar em contato com produtos químicos, materiais inflamáveis ou explosivos.
- Deve ser instalado na vertical (porca para cima) para evitar qualquer infiltração no compartimento das pilhas.
- Utilize este programador apenas com água. Esta deve ser limpa e clara e a sua temperatura não deve exceder 60 °C. Verifique o filtro, se necessário.
- A pressão de funcionamento deve estar entre 0,5 bar no mínimo e 8 bar no máximo.
- Utilize apenas pilhas alcalinas novas. Substitua-as no início de cada estação. Antes de uma ausência prolongada, verifique o estado das pilhas.
- Inverno: o programador não suporta o gelo, devendo ser guardado num local seco e protegido do gelo. Não se esqueça de retirar as pilhas do programador.



Este aparelho contém muitos materiais valorizáveis ou recicláveis. Não deve ser deitado no lixo doméstico, mas sim em contentores especialmente previstos para o efeito - Diretiva (UE) 2018/849.

Aparelho em conformidade com a Diretiva Europeia - N.º 2014/30/UE.

PRZYCISKI / FUNKCJE



Menu

SET CLOCK	ustawienie aktualnej godziny i dnia
START TIME	ustawienie godziny rozpoczęcia podlewania
HOW LONG	ustawienie czasu trwania podlewania
HOW OFTEN	ustawienie częstotliwości podlewania
AUTO	programowanie włączone / funkcja «Opóźnienie deszczu» (długie naciśnięcie)
MANUAL	funkcja ręczna
OFF	wyłączenie programowania / «Reset» (długie naciśnięcie)

Słownik – tłumaczenie

DAY	Dni	EVERY	Każde / Wszystkie ...
HRS	Godziny	NEXT START TIME	Godzina następnego uruchomienia
MIN	Minuty		
SEC	Sekundy	SU / MO / TU / WE / TH / FR / SA	NIEDZ / PON / WTO / ŚR / CZW / PT / SOB
AM / PM	AM = rano / PM = popołudnie		

Pictogramme

	Ręczne podlewanie w toku
	Tymczasowe wstrzymanie podlewania «Opóźnienie deszczu» w toku
	Automatyczne podlewanie w toku
	Poziom baterii
ZONE 1 2 3 4	Wyjście wody (ścieżki)

INSTALACJA

1. **Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AA 1,5 V (nie dołączyć):** otwórz tylną pokrywę urządzenia, włóż 2 baterie i zamknij pokrywę. Ekran LCD zapali się w całości na 5 sekund, wykona akcję zamknięcia zaworu, a następnie wyświetli ekran **AUTO** z domyślną godziną (12:00) i dniem (niedziela).

2. Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej, podłącz je do kranu 3/4" i podłącz jeden lub więcej węży ogrodowych do wyjść programatora (szybkoszłączki).
Uwaga: upewnij się, że filtr jest prawidłowo zamocowany w kraniku i dokręć nakrętkę wyłącznie ręką.

Jeżeli na ekranie pojawi się wskaźnik słabej baterii , zawór zamyka się automatycznie. Funkcji automatycznej i ręcznej nie można wówczas używać. Wymień baterie na nowe.

PROGRAMOWANIE

Oszczędzaj wodę, programując podlewanie swojego ogrodu wcześniej rano lub późnym wieczorem (gdy woda najmniej paruje). Programator uruchomi podlewanie automatycznie zgodnie z ustawionym programem i będzie działał nawet podczas Twojej nieobecności.
Istnieją 2 metody programowania podlewania ogrodu: automatyczna lub ręczna.

TRYB AUTOMATYCZNY

1. Ustawienie aktualnej godziny i dnia:

- Obróć pokrętko, aż strzałka w menu ustawień (po lewej stronie ekranu) zacznie powoli migać i wskaże **SET CLOCK**. Naciśnij pokrętko, aby wejść do menu (strzałka stanie się stałą).
- Obróć pokrętko, aby wybrać godzinę, minuty i dzień tygodnia. Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić wybór; system automatycznie przejdzie do następnej pozycji (kolejność: godziny → minuty → dzień tygodnia).
Uwaga: Format czasu jest wyłącznie 12-godzinny. AM/PM ustawia się automatycznie w zależności od ustawionej godziny.

Po potwierdzeniu dnia system wraca do menu ustawień (strzałka ponownie miga).

2. Ustawienie godziny rozpoczęcia podlewania:

- Obróć pokrętko, aż strzałka w menu zacznie powoli migać i wskaże **START TIME**. Naciśnij pokrętko, aby wejść do menu (strzałka stanie się stałą).
 - Wybierz żądaną strefę 1, 2, 3 lub 4 przyciskami **ZONE**.
 - Obróć pokrętko, aby ustawić godzinę rozpoczęcia podlewania. Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić wybór; system automatycznie przejdzie do następnej pozycji (kolejność: godziny → minuty).
- Po potwierdzeniu minut system wraca do menu ustawień (strzałka ponownie miga).

3. Ustawienie czasu podlewania:

- Obróć pokrętko, aż strzałka w menu zacznie powoli migać i wskaże **HOW LONG**. Naciśnij pokrętko, aby wejść do menu (strzałka stanie się stałą).

- Wybierz żądaną strefę 1, 2, 3 lub 4 przyciskami **ZONE**.
- Obróć pokrętko, aby ustawić czas podlewania: od 1 do 240 minut. Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić wybór i wrócić do menu ustawień LUB naciśnij przycisk **ZONE**, aby ustawić inną strefę.

4. Ustawienie częstotliwości podlewania:

- Obróć pokrętko, aż strzałka w menu zacznie powoli migać i wskaże **HOW OFTEN**. Naciśnij pokrętko, aby wejść do menu (strzałka stanie się stałą).
- Wybierz żądaną strefę 1, 2, 3 lub 4 przyciskami **ZONE**.

Masz do wyboru 2 tryby częstotliwości:

- Obróć pokrętko, aby wybrać między trybem interwału «**Every**» lub trybem dni tygodnia «**Su Mo Tu We Th Fr Sa**».
- Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić wybór.

► Tryb interwału «**Every**» :

- Obróć pokrętko, aby wybrać częstotliwość: co 1h, 3h, 6h, 12h lub co 1 do 7 dni.
- Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić wybór i wrócić do menu ustawień.

► Tryb dni tygodnia «**Su Mo Tu We Th Fr Sa**» :

Domyślnie pierwszy dzień to niedziela 'Su'. Należy wybrać dla każdego dnia, czy chcesz włączyć, czy wyłączyć podlewanie.

- Obracaj pokrętko w lewo lub w prawo, aby włączyć lub wyłączyć podlewanie dla migającego dnia:
 - Obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara (w prawo): włącza podlewanie (pojawia się symbol kropli wody)
 - Obrót przeciwny do ruchu wskazówek zegara (w lewo): wyłącza podlewanie (brak symbolu).

Po dokonaniu wyboru system automatycznie przechodzi do następnego dnia.

Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić ustawienia i wrócić do menu ustawień.

5. Zakończenie programowania:

- Po ustawieniu programów obróć pokrętko, aż strzałka w menu wskaże **AUTO**. Programy podlewania będą wykonywane automatycznie zgodnie z zaprogramowanymi wartościami.

Ekran będzie naprzemiennie wyświetlał aktualną godzinę/dzień oraz kolejną godzinę podlewania «**NEXT START TIME**» dla odpowiednich stref.

Aby zmienić program, powtórz czynności opisane w punktach 2, 3 i 4, a następnie ustaw strzałkę w menu na **AUTO**.

Domyślnie, jeśli zmienisz menu ustawień, ale nie wykonasz żadnej akcji przez ponad 15 sekund, system automatycznie powróci do menu **AUTO** (z wyjątkiem menu **OFF**)

TRYB RĘCZNY

Urządzenie można uruchomić ręcznie na wstępnie ustawiony czas podlewania, dla wybranej strefy lub stref:

- Obróć pokrętko, aż strzałka w menu zacznie powoli migać i wskaże **MANUAL**.

Naciśnij pokrętkę, aby wejść do menu (strzałka stanie się stała).

- Wybierz żądaną strefę 1, 2, 3 lub 4 przyciskami **ZONE**.
- Obróć pokrętkę, aby ustawić czas podlewania: od 1 do 240 minut.
- Jeśli chcesz włączyć inne strefy: naciśnij przycisk **ZONE**, wybierz strefę 1, 2, 3 lub 4 i ustaw czas podlewania tak jak wcześniej.
- Po ustawieniu wszystkich wybranych stref naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić i rozpocząć podlewanie.

Podlewanie rozpocznie się natychmiast i będzie trwać ustalony czas dla każdej strefy. Jeśli aktywowanych jest kilka stref, zawory otwierają się jedna po drugiej.

Ekran wyświetla symbol podlewania  oraz naprzemiennie pozostały czas dla każdej aktywnej strefy.

Uwaga: Po zakończeniu ostatniego odliczania system automatycznie powróci do wcześniej wybranego menu: AUTO lub OFF.

Aby zatrzymać trwające podlewanie ręczne: naciśnij pokrętkę.

OPCJA OFF

- Obróć pokrętkę, aż strzałka w menu wskaże **OFF**.

Wszystkie programy zostają zatrzymane.

Uwaga: Programy i funkcja DELAY pozostają w pamięci podczas trybu OFF.

WSTRZYMANIE PODLEWANIA W RAZIE DESZCZU «RAIN DELAY»

Wstrzymanie podlewania w razie deszczu «Rain Delay» :

- Obróć pokrętkę, aż strzałka w menu wskaże **AUTO** (poniżej wyświetla się napis **HOLD FOR RAIN DELAY= oczekiwanie w razie deszczu**).
- Przytrzymaj pokrętkę przez 4 sekundy, aby wejść do funkcji.
- Obróć pokrętkę, aby wybrać czas wstrzymania podlewania: 6h, 12h lub od 1 do 7 dni.
- Naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić wybór.

Wstrzymanie podlewania rozpocznie się natychmiast i będzie trwało przez wybrany czas.

Ekran wyświetla odpowiedni symbol , a naprzemiennie pokazują się pozostały czas wstrzymania oraz aktualna godzina i dzień.

Aby anulować funkcję Rain Delay: wystarczy lekko obrócić pokrętkę i ustawić strzałkę w menu ponownie na **AUTO**.

RESETOWANIE URZĄDZENIA «RESET» :

- Obróć pokrętkę, aż strzałka w menu wskaże **OFF** (poniżej wyświetla się **HOLD TO RESET = przytrzymaj, aby zresetować**).
- Przytrzymaj pokrętkę przez 4 sekundy, aby przywrócić urządzenie do ustawień fabrycznych.

W RAZIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdź następujące kwestie:

- czy kran doprowadzający wodę jest w pełni otwarty,
- czy baterie nie są wyczerpane lub źle włożone,
- czy zapisane czasy i częstotliwości podlewania są zgodne z tym, co chcesz ustawić.

Jeżeli programator nadal nie działa, skontaktuj się ze swoim sklepem.

DANE TECHNICZNE:

- Napięcie pracy: 3 V (2 nowe baterie AA/LR6-1,5 V)
- Natężenie: ≤ 200 µA
- Rodzaj otwarcia: membranowy
- Zakres temperatur: od 5°C do 60°C
- Ciśnienie wody: od 0,5 bara do 8 barów
- Przepływ: 1 zawór = 25,5 L/min, 2 zawory = 10,1 L/min, 3 zawory = 11 L/min, 4 zawory = 11,6 L/min (przy 4 barach)

OSTRZEŻENIA

- Urządzenie PNR426AD przeznaczone jest do użytku prywatnego w ogrodzie. Jest wyłącznie zaprojektowane do stosowania na zewnątrz, do sterowania zraszczaczami lub systemami nawadniania.
- Nie należy używać go do celów przemysłowych ani narażać na kontakt z chemikaliami, materiałami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Urządzenie należy instalować w pozycji pionowej (nakrętka do góry), aby zapobiec wnikaniu wody do komory baterii.
- Używaj tego programatora wyłącznie z wodą. Woda powinna być miękka i czysta, a jej temperatura nie powinna przekraczać 60°C. W razie potrzeby sprawdź filtr.
- Ciśnienie robocze powinno wynosić od 0,5 bara (minimum) do 8 barów (maksimum).
- Używaj wyłącznie nowych baterii alkalicznych. Wymieniaj je na początku każdego sezonu. Przed dłuższą nieobecnością sprawdź stan baterii.
- Przechowywanie zimowe: programator jest wrażliwy na mróz, należy go przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed mrozem. Nie zapomnij wyjąć baterii z urządzenia.



To urządzenie zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi. Nie należy wyrzucać go do zwykłych odpadów domowych, lecz do specjalnie przeznaczonych pojemników – zgodnie z Dyrektywą (UE) 2018/849.

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Europejską – nr 2014/30/UE.